

# **ZMLUVA O KRÁTKODOBEJ VÝPOŽIČKE**

uzatvorená podľa § 13 ods. 7 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov

---

medzi

**Požičiavateľ:** Slovenská republika – v mene ktorej koná ako správca majetku štátu:

**Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky**

Zastúpený: Katarína Surmíková Tatranská, MBA – predsedníčka úradu

Sídlo: Štefanovičova 3, P. O. Box 76, 810 05 Bratislava 15

IČO: 30 810 710

DIČ: 2020850711

IČ DPH: SK2020850711, registrácia podľa § 7 zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH

Bankové spojenie:

IBAN:

SWIFT:

Číslo zmluvy: UNMS/02700/2022-402 – 007238/2022

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky nie je platiteľom DPH.

(ďalej len „**požičiavateľ**“)

a

**Vypožičiavateľ:** Slovenská republika – Slovenský metrologický ústav

Zastúpený:

Sídlo: Karloveská 63, 842 55 Bratislava 4

IČO: 30 810 701

DIČ: 2020908230

IČ DPH: SK2020908230, registrácia podľa § 7 zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH

Bankové spojenie:

IBAN:

SWIFT:

Slovenský metrologický ústav nie je platiteľom DPH.

(ďalej len „**vypožičiavateľ**“)

(požičiavateľ a vypožičiavateľ ďalej spolu ako „**Zmluvné strany**“ alebo každý z nich samostatne ako „**Zmluvná strana**“) sa dohodli na znení tejto zmluvy o výpožičke (ďalej len „**Zmluva**“):

## **Článok I.**

### **Predmet a účel krátkodobej výpožičky**

1. Predmetom výpožičky je majetok vo výlučnom vlastníctve Slovenskej republiky a v správe správcu podľa zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „**zákon č. 278/1993 Z. z.**“), ktorým je Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky (ďalej len „**UNMS SR**“), a to konkrétne nebytový priestor F-112 – zasadacia miestnosť vrátane jej materiálno-technického vybavenia o výmere 59,93 m<sup>2</sup>, nachádzajúci sa na 2. nadzemnom podlaží v stavbe

- so súpisným číslom 3263, druh stavby – sociálna prístavba, označovaná ako objekt F, postavená na parcele číslo 2347/37 – zastavaná plocha a nádvorie o výmere 723 m<sup>2</sup>, parcela registra „C“, zapísaná na liste vlastníctva č. 5467, vedenom katastrálnym odborom Okresného úradu Bratislava, pre okres Bratislava IV, obec Bratislava – m. č. Karlova Ves, katastrálne územie Karlova Ves (ďalej len „**Predmet výpožičky**“), ktorého umiestnenie v rámci objektu F je znázornené zelenou farbou na nákrese tvoriacom Prílohu č. 1 tejto Zmluvy. Materiálno-technické vybavenie, ktoré tvorí súčasť Predmetu výpožičky, je špecifikované v Prílohe č. 2 tejto Zmluvy.
2. Podľa § 13 ods. 4 písm. c) zákona č. 278/1993 Z. z. požičiavateľ môže majetok štátu prenechať do krátkodobej výpožičky zmluvou o krátkodobej výpožičke bez potreby vydania rozhodnutia o dočasnej prebytočnosti, ak doba výpožičky neprekročí 10 dní v kalendárnom mesiaci s tou istou osobou, pričom takúto zmluvu môže uzavrieť so správcom majetku štátu, a to štátnou rozpočtovou organizáciou a štátnou príspevkovou organizáciou. Vypožičiavateľ má v zmysle § 21 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov právne postavenie štátnej príspevkovej organizácie.
  3. Požičiavateľ prenecháva Predmet výpožičky vypožičiavateľovi na dočasné užívanie na účel vykonávania školení a prezentácií.

## **Článok II. Prevádzkové náklady a daň z nehnuteľnosti**

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať požičiavateľovi prevádzkové náklady za služby spojené s užívaním Predmetu výpožičky podľa článku I. ods. 1 tejto Zmluvy, za dni, kedy skutočne užíval Predmet výpožičky, a to náklady určené pomerne podľa podlahovej plochy Predmetu výpožičky.
2. Predpokladané prevádzkové náklady za služby spojené s užívaním Predmetu výpožičky (ďalej len „**predpokladané prevádzkové náklady**“) predstavujú sumu:
  - a. **6,35 eur za deň** (slovom: šesť eur a tridsaťpäť centov) za elektrickú energiu, vodné, stočné a zrážky a dodávku tepla a TUV a predstavujú pomer 4,59 % k celkovým skutočným nákladom pre objekt F, v ktorom sa nachádza Predmet výpožičky;
  - b. **6,41 eur za deň** (slovom: šesť eur a štyridsaťjeden centov) za elektrickú energiu, vodné, stočné a zrážky a dodávku tepla a TUV a predstavujú pomer 0,28 % k celkovým skutočným nákladom areálu ÚNMS SR Karloveská 63 v Bratislave, v ktorom sa nachádza Predmet výpožičky;
  - c. **1,30 eur za deň** (slovom: jedno euro a tridsať centov) za upratovacie služby a predstavujú pomer 0,83 % k celkovým skutočným nákladom za upratovacie služby pre objekt F, v ktorom sa nachádza Predmet výpožičky;
  - d. **0,84 eur za deň** (slovom: osemdesiatštyri centov) za strážnu a bezpečnostnú službu a predstavujú pomer 0,26 % k celkovým skutočným nákladom areálu ÚNMS SR Karloveská 63 v Bratislave, v ktorom sa nachádza Predmet výpožičky.
3. Predpokladané prevádzkové náklady zahŕňajúce v zmysle ods. 2 tohto článku dodávku elektrickej energie, vodné, stočné a zrážky, teplo, upratovacie služby a strážnu a informačnú službu predstavujú sumu spolu **14,90 eur za deň** (slovom: štrnásť eur a deväťdesiat centov).
4. Výška predpokladaných prevádzkových nákladov uvedených v ods. 2 a 3 tohto článku bude aktualizovaná počas trvania Zmluvy na základe skutočnej výšky úhrad doručených dodávateľských faktúr za dodávku uvedených služieb za konkrétny kalendárny mesiac. Uvedené náklady budú fakturované na základe faktúry vystavenej požičiavateľom do 15. dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, za ktorý sa uvedené prevádzkové náklady fakturujú.
5. Vypožičiavateľ je povinný okrem prevádzkových nákladov uhrádzať aj daň z nehnuteľnosti stanovenú na základe platného daňového výmeru hlavného mesta Bratislava (ďalej len „**Výmer**“) vo výške **0,70 eur za deň** (slovom: sedemdesiat centov) predstavujúcu pomer

- 4,59 % k celkovej využiteľnej ploche objektu F nachádzajúceho sa na parcele číslo 2347/37. V prípade, že dôjde počas trvania zmluvného vzťahu k zmene Výmeru, požičiavateľ túto zmenu zohľadní v najbližšej faktúre po zmene výšky dane, pričom nie je povinný o tejto skutočnosti vypožičiavateľa informovať.
6. Predpokladané prevádzkové náklady spolu s daňou z nehnuteľnosti predstavujú predpokladanú sumu **15,60 eur za deň** (slovom: pätnásť eur a šesťdesiat centov) uvedené v ods. 2, 3 a 5 tohto článku sú splatné do 14 dní odo dňa doručenia faktúry vypožičiavateľovi. Faktúra sa považuje za uhradenú dňom pripísania platby na účet požičiavateľa určený na úhradu prevádzkových nákladov a dane z nehnuteľnosti, ktoré sú uvedené v záhlaví tejto Zmluvy.
  7. Zmluvné strany sa dohodli na elektronickom zasielaní a doručovaní faktúr. Podpisom tejto Zmluvy vypožičiavateľ udeľuje súhlas na zasielanie faktúr vyhotovených v elektronickej forme v „pdf“ súbore podľa § 71 ods. 1 písm. b) zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o DPH“), pričom odosielanie a doručovanie faktúr bude realizované prostredníctvom dohodnutých e-mailových adries alebo prostredníctvom elektronickej schránky (Slovensko.sk) Zmluvných strán. Faktúra zaslaná v elektronickej forme v plnom rozsahu nahrádza faktúru v listinnej forme.
  8. Zmluvné strany sa dohodli, že požičiavateľ v prípade e-mailového odosielania bude elektronické faktúry odosielať z e-mailovej adresy:  
alebo z e-mailovej adresy: a doručovať na nasledovné e-mailové adresy vypožičiavateľa: a najneskôr do 10 kalendárnych dní odo dňa vystavenia faktúry požičiavateľom. Zmluvné strany prehlasujú, že majú prístup k e-mailovým adresám uvedeným v tomto odseku a odosielanie a prijímanie elektronických faktúr v elektronickej forme podľa tejto Zmluvy nie je u nich blokové.
  9. Zmluvné strany sú oprávnené zmeniť e-mailovú adresu/e-mailové adresy pre odosielanie, resp. doručovanie elektronických faktúr uvedenú/uvedené v ods. 8 tohto článku len na základe predchádzajúceho písomného oznámenia zaslaného Zmluvnej strane bežnou listovou zásielkou, v ktorom bude uvedená nová/nové e-mailová adresa/e-mailové adresy pre odosielanie/doručovanie elektronických faktúr. V prípade, že v oznámení podľa predchádzajúcej vety nebude uvedený deň, od ktorého má byť zmena e-mailovej adresy/e-mailových adries účinná, zmena e-mailovej adresy/e-mailových adries nadobúda účinnosť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení písomného oznámenia o zmene e-mailovej adresy/e-mailových adries druhej Zmluvnej strane.
  10. Vierohodnosť pôvodu a neporušenosť obsahu faktúr vyhotovených požičiavateľom v elektronickej forme je zaručená elektronickým podpisom požičiavateľa podľa zákona č. 272/2016 Z. z. o dôveryhodných službách pre elektronické transakcie na vnútornom trhu a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o dôveryhodných službách) v znení zákona č. 211/2019 Z. z. Prípadné porušenie tohto ustanovenia zo strany požičiavateľa má za následok neplatnosť takto zrealizovaného právneho úkonu.
  11. Obe Zmluvné strany sú povinné zabezpečiť riadne uchovávanie a archiváciu originálov elektronických faktúr v zmysle § 71 ods. 3 a § 76 zákona o DPH, zaručujúcich vierohodnosť pôvodu, neporušenosť obsahu a čitateľnosť každej elektronickej faktúry po celú dobu jej uchovávaní v zmysle príslušných právnych predpisov.
  12. Elektronická faktúra sa považuje za doručенú dňom doručenia (prijatím) elektronickej faktúry podľa ods. 7 a 8 tohto článku a v súlade s ustanoveniami ods. 10 tohto článku.

### Článok III.

#### Doba trvania krátkodobej výpožičky

1. Požičiavateľ prenecháva vypožičiavateľovi Predmet výpožičky v súlade s § 13 ods. 8 zákona č. 278/1993 Z. z. na dobu určitú, na obdobie piatich (5) rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy.

2. Vypožičiavateľ berie na vedomie, že nemá právny nárok na vypožičanie Predmetu výpožičky na viac ako 10 dní v kalendárnom mesiaci.

#### **Článok IV. Práva a povinnosti Zmluvných strán**

1. Požičiavateľ sa zaväzuje zabezpečiť vypožičiavateľovi nerušený výkon práv vyplývajúcich z tejto Zmluvy.
2. Vypožičiavateľ je povinný riadne a včas platiť prevádzkové náklady a daň z nehnuteľnosti podľa článku II. tejto Zmluvy. V prípade omeškania vypožičiavateľa s úhradou prevádzkových nákladov alebo dane z nehnuteľnosti je požičiavateľ oprávnený účtovať vypožičiavateľovi úroky z omeškania podľa § 517 ods. 2 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“), a to vo výške podľa § 3 nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.
3. Vypožičiavateľ nie je oprávnený podľa § 13 ods. 10 zákona č. 278/1993 Z. z.:
  - a. užívať Predmet výpožičky v rozpore s účelom určeným touto Zmluvou,
  - b. prenechať Predmet výpožičky tretím osobám do nájmu, podnájmu alebo výpožičky; ak vypožičiavateľ prenechá Predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky, je takáto zmluva neplatná,
  - c. vykonávať zmeny na Predmete výpožičky bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa,
  - d. požadovať úhradu nákladov spojených so zmenou na Predmete výpožičky bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa a súčasne bez toho, že sa požičiavateľ zaviazal uhradiť tieto náklady.
4. Vypožičiavateľ je povinný informovať Požičiavateľa o termínoch vypožičania Predmetu výpožičky najneskôr 5 pracovných dní pred kalendárnym mesiacom, v ktorom využije Predmet výpožičky na e-mailovú adresu . V prípade zmeny termínu výpožičky je Vypožičiavateľ povinný bezodkladne informovať Požičiavateľa o tejto zmene.
5. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že si je vedomý zodpovednosti za všetky veci ním vnesené do Predmetu výpožičky.
6. Vypožičiavateľ je zodpovedný za všetky škody, ktoré vzniknú na Predmete výpožičky v dôsledku porušenia povinností vypožičiavateľa podľa tejto Zmluvy alebo v dôsledku porušenia ustanovení § 415 a nasl. Občianskeho zákonníka, ako i majetku tretích osôb, ktoré spôsobili jeho zamestnanci alebo iné osoby prítomné v Predmete výpožičky. Vypožičiavateľ nemá voči požičiavateľovi nárok na náhradu škody vzniknutej na zariadeniach vypožičiavateľa umiestnených v Predmete výpožičky, ak ku škode došlo bez zavinenia požičiavateľa. Vypožičiavateľ je povinný počínať si tak, aby pri užívaní Predmetu výpožičky neohrozoval vlastnícke alebo užívacie práva tretích osôb k pozemkom a/alebo stavbám nachádzajúcim sa v okolí Predmetu výpožičky.
7. Vypožičiavateľ je povinný dodržiavať všetky povinnosti týkajúce sa bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, ochrany majetku vrátane požiarnej ochrany v súlade s príslušnými platnými všeobecne záväznými právnymi predpismi a internými predpismi.
8. Požičiavateľ je povinný na začiatku každého dňa počas trvania krátkodobej výpožičky odovzdať Predmet výpožičky vypožičiavateľovi. V prípade, že vypožičiavateľ používa Predmet výpožičky viac dní za sebou, požičiavateľ ho odovzdá vypožičiavateľovi prvý deň užívania.
9. Vypožičiavateľ je povinný na konci každého dňa počas trvania krátkodobej výpožičky odovzdať Predmet výpožičky v stave, v akom ho prevzal zodpovedajúcom dohodnutému spôsobu užívania s prihliadnutím na obvyklé opotrebovanie. V prípade, že vypožičiavateľ Predmet výpožičky používa viac dní za sebou odovzdá ho požičiavateľovi posledný deň užívania.
10. Oprávnenými osobami na odovzdanie a prevzatie Predmetu výpožičky sú za:

a) požičiatel'a:

b) vypožičiatel'a:

11. Zmluvné strany sa zaväzujú poskytovať si potrebnú súčinnosť nevyhnutnú na riadne plnenie predmetu tejto Zmluvy, informovať o obsahových alebo organizačných zmenách, o prípadných škodách, ktoré vznikli na Predmete výpožičky.

## **Článok V.**

### **Ukončenie zmluvy o krátkodobej výpožičke**

1. Táto zmluva o krátkodobej výpožičke zanikne:
  - a. uplynutím doby dohodnutej v tejto Zmluve,
  - b. písomnou dohodou Zmluvných strán,
  - c. odstúpením od tejto Zmluvy v prípadoch uvedených v zákone č. 116/1990 Zb., v tejto Zmluve alebo ak ktorákoľvek zo Zmluvných strán porušuje povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy podstatným spôsobom. Za podstatné porušenie tejto Zmluvy sa považuje omeškanie vypožičiatel'a s platením prevádzkových nákladov o viac ako štyridsať (40) dní a porušenie povinností Zmluvnou stranou uvedených v článku IV. tejto Zmluvy. Odstúpením od Zmluvy sa Zmluva od začiatku zrušuje. Odstúpenie od Zmluvy je potrebné urobiť písomne, inak sa naň neprihliada; v prípade odstúpenia zaniká Zmluva doručením písomného odstúpenia druhej Zmluvnej strane,
  - d. výpoveďou ktorejkoľvek zo Zmluvných strán; výpoveď musí byť písomná, pričom výpovedná lehota je trojmesačná a začína plynúť od prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej Zmluvnej strane,
  - e. zánikom vypožičiatel'a.
2. Požičiatel' je oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy aj v prípade, ak vypožičiatel' neužíva vec riadne alebo ju užíva v rozpore s účelom, ktorému slúži.
3. Písomnosť sa považuje za doručенú aj dňom vrátenia nedoručenej zásielky Zmluvnej strane, ktorá ju odoslala na poštovú prepravu, prípadne odoslala do elektronickej schránky prostredníctvom ústredného portálu verejnej správy. Rovnako sa písomnosť považuje za doručенú dňom odmietnutia prijatia zásielky Zmluvnou stranou, ktorej bola určená.

## **Článok VI.**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Zmeny a doplnenia tejto Zmluvy je možné vykonať len formou očíslovaných dodatkov podpísaných obidvomi Zmluvnými stranami a tieto budú tvoriť neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy.
2. Práva a povinnosti Zmluvných strán touto Zmluvou výslovne neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, zákona č. 278/1993 Z. z., zákona č. 116/1990 Zb. a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov.
3. Na platnosť tejto Zmluvy sa nevyžaduje súhlas Ministerstva financií Slovenskej republiky podľa § 13 ods. 9 zákona č. 278/1993 Z. z. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obomi Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej povinného zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR v súlade s § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka. Táto Zmluva je povinne zverejňovanou Zmluvou podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
4. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden (1) rovnopis je určený pre požičiatel'a a jeden (1) rovnopis pre vypožičiatel'a.
5. Vypožičiatel' podpisom tejto Zmluvy prehlasuje, že bol oboznámený s tým, že požičiatel' má certifikovaný systém manažérstva proti korupcii v súlade

s požiadavkami STN ISO 37001:2019, ako aj s prijatou Protikorupčnou politikou požičiavateľa - <https://www.unms.sk/stranka/381/zavedene-systemy/> a s Protikorupčným programom požičiavateľa - <https://www.unms.sk/stranka/388/protikorupcny-program/>, dostupnými na webovom sídle požičiavateľa, ich obsahu porozumel a zaväzuje sa ich rešpektovať.

6. Zmluvné strany si Zmluvu pozorne prečítali, jej obsahu porozumeli a vyhlasujú, že vyjadruje ich vôľu, ktorá je slobodná a vážna a na tejto Zmluve sa dohodli dobrovoľne. Zmluvné strany na znak súhlasu túto Zmluvu vlastnoručne podpisujú.

Prílohy:

1. Nákres Predmetu výpožičky
2. Zoznam materiálo-technického vybavenia Predmetu výpožičky

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

Za požičiavateľa:

Za vypožičiavateľa:

---

Katarína Surmíková Tatranská, MBA  
predsedníčka ÚNMS SR